

Porównanie tłumaczeń II Kronik 20:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kroczył on drogą swojego ojca Asy i nie odstąpił od niej, czyniąc to, co prawe w oczach JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jehoszafat kroczył wiernie drogą swojego ojca Asy. Czynił on to, co prawe w oczach JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A kroczył on drogą swojego ojca Asy i nie zboczył z niej, czyniąc to, co było prawe w oczach JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A chodził drogą ojca swego Azy, i nie uchylał się od niej, czyniąc co było dobrego w oczach Pańskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I chodził drogą Asy, ojca swego, i nie ustąpił z niej, czyniąc, co się przed JAHWE podobało.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poszedł on drogą swego ojca, Asy, i nie zboczył z niej, starając się czynić to, co jest słuszne w oczach Pańskich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kroczył on drogą swojego ojca Asy i nie odstąpił od niej, czyniąc to, co prawe w oczach Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kroczył drogą swego ojca, Asy, i nie odstąpił od niej, czyniąc to, co słuszne w oczach JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W swoim postępowaniu naśladował wiernie swego ojca Asę i nie zszedł z obranej drogi, postępując uczciwie wobec JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kroczył on drogą swego ojca Asy i nie odstąpił od niej, a czynił to, co było dobre w oczach Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він пішов дорогами свого батька Аси і не звернув [від того,] щоб чинити миле перед Господом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I chodził drogą swojego ojca Asy; nie uchylał się od niej, czyniąc co słuszne w oczach WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I chodził on drogą swego ojca, Asy, i nie zboczył z niej, czynił bowiem to, co słuszne w oczach JAHWE.